

Villancico asturiano

para la Exatividad de N. S. J. C.

compuesto por

Don Matias Veana

*Maestro de Capilla del Real Monasterio de la
Encarnacion en Madrid, en la primera mitad*



del Siglo XVII.

(Acompañamiento arreglado para organo por D. Marion Estan)

F. A. Barbieri



Mod.^{to}

Cierto Sacris tan de Asturias

to Sacris tan de Asturias

Cier-to

Cierto Sacris

Mantado y Violon

Viene a la mi-sa del Gallo

tan dies

Viene a la mi-sa del Gallo

tan dies tro gal

Sacris tan de Asturias

ve nea la mi-sa del gallo

tan de Asturias

ve nea la mi-sa del Gallo

tro gal i-te mi sa respon de Be ne di ca

i-te mi sa respon de Be ne di

tan des tro gal i-te mi sa respon de Be ne di

tan des tro gal i-te i-te mi sa respon de Be ne di

26. (All^o) Estrivillo

mus *mf*

Ca - mus To ca el Esqui lon Sa cris tan de lan - das To ca el Esqui lon q' no lo

Ca - mus

Ca - mus

Ca - mus

All^o

Mantados de 13

per de ras

mf Callate Fe rreira non digas Esqui lon callate non surguer g'estamus en Si —

mf to ca el Esqui lon sacris tan de Can das

mf to ca el esqui lon to ca el Esqui lon sacris tan de Can

mf to ca el Esqui lon to ca el Esqui lon sacris

jon to ca el Esqui lon to ca el Esqui lon

to ca el Esqui lon to ca el Esqui lon

to ca el Esqui lon to ca el Esqui lon

to ca el Esqui lon to ca el Esqui lon

de can-dás
 dás de can-dás
 tan de can-dás
 ton sacristan de can-dás

mf toca el Esquilón g' non lo per-de-rás non lo per-de-rás
mf toca el Esquilón g' non lo per-de-rás non lo per-de-rás
mf toca el Esqui-ton toca el Esquilón g' non lo per-de-rás
mf toca el Esqui-ton g' non lo per-de-rás

toca el Esquilón y nada te de pe-na toca el Esquilón g' a queta es nuite bue-na

ay la mi Ferreira to car te non quieru de ga me can tar al son del pandei

toca el Esquilon e nada te de pe na na da

toca el Esquilon e nada te de pe na na da

toca el Esquilon e nada te de pe na na da

toca el Esquilon e nada

te de pe na
te de pe na
na pe na
te de pe na

f toca el Esquilón q'aguesta es nuite bue na es nui te bue na
mf toca el Esquilón q'aguesta es nuite bue na es nui te bue na
mf toca el Esquilón q'aguesta es nuite bue na bue na

mf to ca el Es qui lon que a gues ta es nuite buena



Nada quieros cantar hoy que ya he cantado muchas sin tocar ba-jon

la que cantar



quieru inda non se o go' yasi' va por nueva si non por me- jor

tocaet Esquilon sacris-tan de Can- dás de

tocaet Esquilon sacris-tan de Can- dás de Can-

tocaet Esquilon sacris-tan

tocaet Esquilon sacris-

Can- das
das
de Can- das
tan de Can- das

toca el Esquilon g'non lo per- de- ras non lo per de- ras
toca el Esquilon g'non lo per- de- ras non lo per de- ras
toca el Esqui- lon toca el Esquilon g'non lo per- de- ras
toca el Esqui- lon g'non lo per- de- ras



Pues vaya de tu ni-ya
Sacris tan des- pa-cha
tengan aten- cion
Perrei

Allegretto, como gallegada



Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Yotea yuda ré vaya entre los duos" and "Be ne di ca mus". The middle staff is another vocal line with the lyrics "ra ya voy" and "vaya entre los duos". The bottom staff is a piano accompaniment. The music is written in a single system with various musical notations including notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical score for the second system. It consists of seven staves. The top six staves are vocal lines with the lyrics "Bene di co", "Bene di camus Do mi no", and "Bene di". The bottom staff is a piano accompaniment. The music is written in a single system with various musical notations including notes, rests, and bar lines.

Camus Benedi-co Benedi-camus Domi-no
camus Benedi-co Benedi-camus Domi-no
camus Benedi-co Benedi-camus Do-mi-no
Camus Benedi-co Benedi-camus Domi-no. *Siel Rey*
Camus Benedi-co Benedi-camus Domi-no
Camus Benedi-co Benedi-camus Domi-no
Camus Benedi-co Benedi-camus Do-mi-no
Camus Benedi-co Benedi-camus Do-mi-no

meescu-cha-ra aques-ta can-cion, mandame-lue

Handwritten musical score for the first system. The top staff is a vocal line with lyrics: *come la di-jiste*. The middle staff is another vocal line with lyrics: *go facer-me can-tor non se meo-vi-*. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is written in a single system across three staves.

Handwritten musical score for the second system. The top staff is a vocal line with lyrics: *Benedi-ca-mus*. The middle staff is another vocal line with lyrics: *Benedi-camus Benedi-co Benedi-co Benedi-*. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is written in a single system across three staves.

Handwritten musical score for the first system. It consists of five vocal staves and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are: *Do-mi-no Benedi-camus Do-mi-no*, *camus Benedi-co Benedi-ca-mus*, *Benedi-camus Benedi-co*, *Benedi-camus Benedi-co*, *Benedi-ca-mus Benedi-*, *Benedi-ca-mus*, and *Be-ne-di-*. The piano part is in the bottom staff, with a treble and bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like *mf*.

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics include: *Pues* (repeated four times), *co Benedi-camus Benedi-ca-mus Do-mi-no*, *Benedi-co Benedi-camus Benedi-ca-mus Do-mi-no*, *Benedi-ca-mus Benedi-ca-mus Do-mi-no*, and *camus Do-mi-no Benedi-ca-mus Do-mi-no*. The piano part continues in the bottom staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like *mf*.

Va de tu ni-yu
vã-de tu ni-yu
vã de tu ni-yu
vã de tu ni-yu
Tengam a ten-cion
Tengam a ten-cion
Tengam a ten-cion
Tengam a ten-cion

Sacrístan dei pacha

Terres-ra ya

yo tea-yu-da-ré vaya entre los duos Bene-di-ca-mus
vaya entre los duos

Bene-di-ca-mus Bene-di-co Bene-di-

Bene-di-co Bene-di-co

Bene-di-ca-mus Bene-di-

Bene-di-ca-mus Bene-di-co Bene-di-

The first system of the handwritten musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics written below them. The lyrics are: "Bene-di-ca-mus Bene-di-co Bene-di-", "Bene-di-co", "Bene-di-co", "Bene-di-ca-mus Bene-di-", and "Bene-di-ca-mus Bene-di-co Bene-di-". The bottom staff is a piano accompaniment. The notation is in a single system, with measures separated by vertical bar lines. The handwriting is in ink on aged paper.

co

co

co

Como lo di-gi-te

non se-med-vi-do

Benedi-ca-mus Do-mi-no

Benedi-ca-mus Do-mi-no

Benedi-ca-mus Do-mi-no

Benedi-ca-mus Do-mi-no

The second system of the handwritten musical score continues the composition. It features five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics: "co", "co", and "co". The fourth staff has the lyrics "Como lo di-gi-te". The fifth staff has the lyrics "non se-med-vi-do". Below these are four staves of piano accompaniment. The lyrics "Benedi-ca-mus Do-mi-no" are repeated across the bottom staves. The notation continues with various musical symbols, including notes, rests, and bar lines. The handwriting is consistent with the first system.

Handwritten musical score for a choir. The lyrics are "Benedi camus Benedi co Beni di co Benedi camus". The score is written on ten staves, with the first six staves containing the vocal parts and the last four staves containing the piano accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a clear melody and accompaniment.

Handwritten musical score for a choir. The lyrics are "Do mi no". The score is written on ten staves, with the first six staves containing the vocal parts and the last four staves containing the piano accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a clear melody and accompaniment. A large, stylized flourish is written across the bottom of the page.

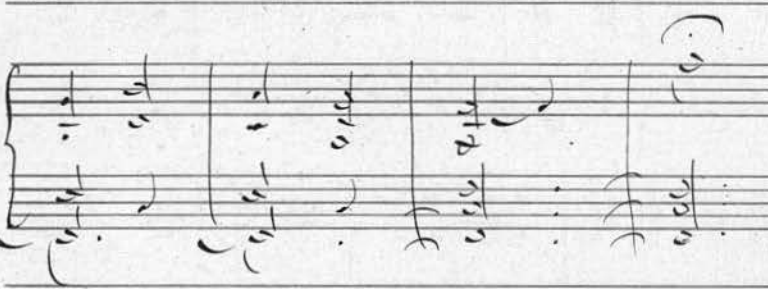
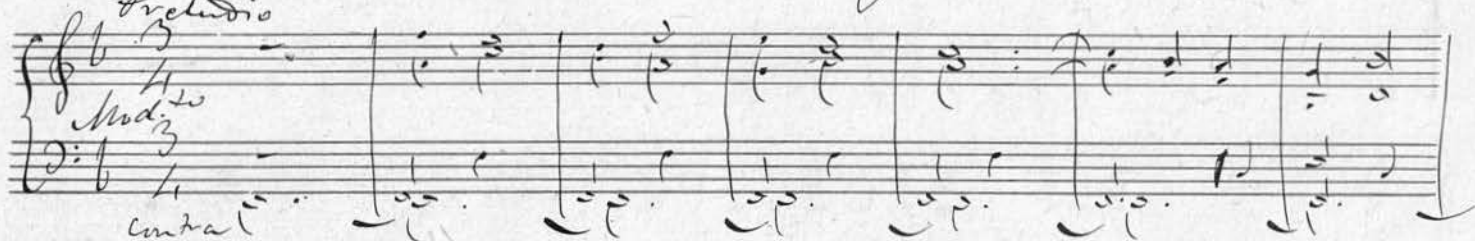


Barbieri

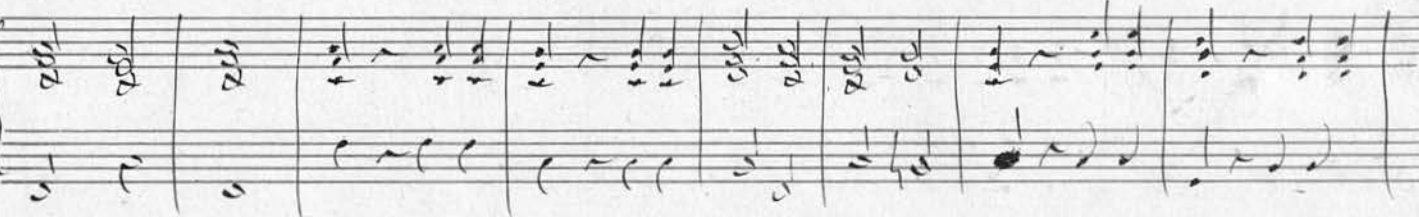
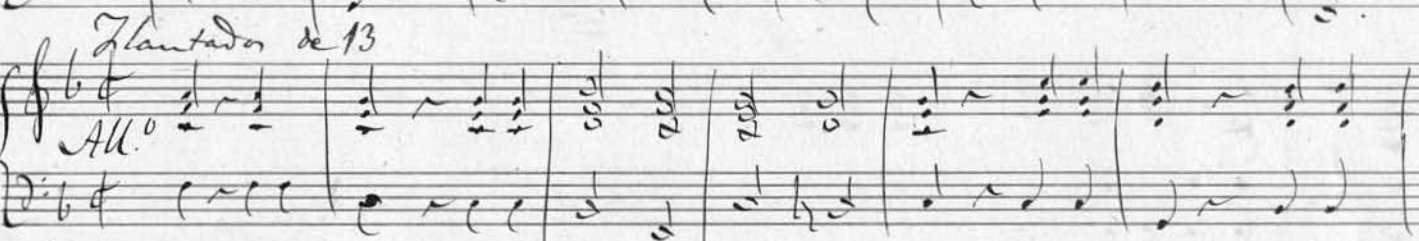
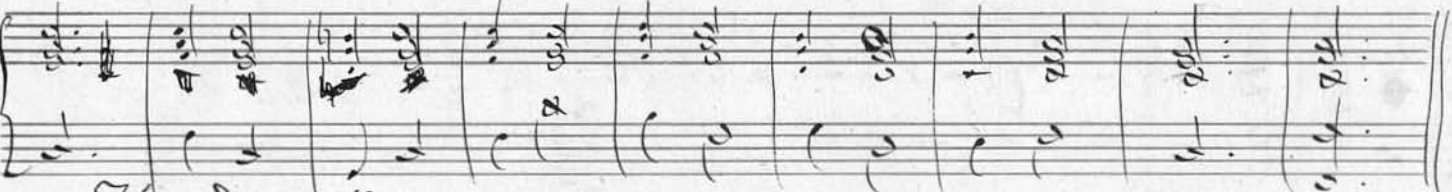
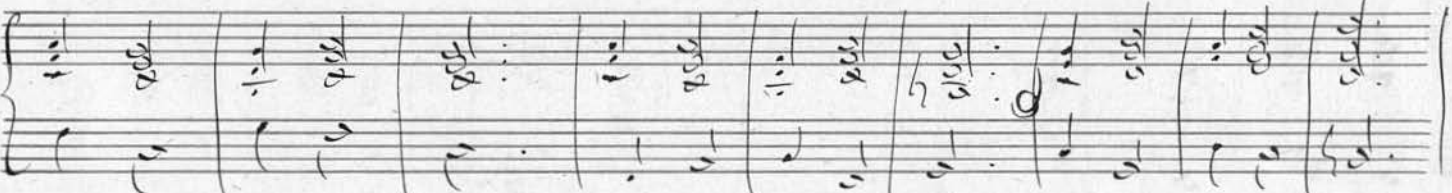
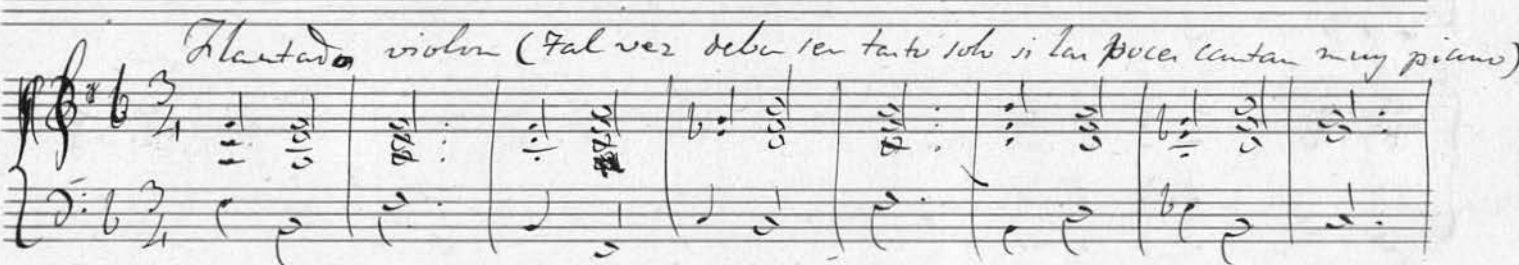
Organ

Acompañamiento de órgano

Preludio



*Este preludio debe tocarse con
oboe a la derecha y fagot en la
izquierda, añadiendo el temblor
con que se imita a la gaita.*





All.^{to}

A handwritten musical score for piano, consisting of 11 systems of staves. The notation is in treble and bass clefs, with a 3/4 time signature. The score is written in ink on aged paper. The first system includes a treble clef and a 3/4 time signature. The notation is dense, with many notes and rests. The score is written in a cursive, handwritten style. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration. The overall layout is a single page of music.

X



1.^a Aunque la mayor parte de este acompañamiento debe ser en los flautados, segun el colorido podrán hacerse algunas frases con lengüeteria, segun sea el colorido que se dé a las voces.

2.^a El preludio no es propio de la época, porque a principios del siglo XVII no se hacian; pero tal vez convenga al efecto de hoy cometer ese anacronismo.

3.^a Estos villancicos se ejecutaban generalmente sin organo, tocando el bajo el Violon, y reforzado este en la fuertes por el bajon.

4.^a Es fácil que me haya equivocado en algo, por la manera motet^{con} que he tenido que escribir en papel separado por no haber espacio en la partitura.